

 Н. В. Гербель в преклонные годы []

Н. В. Гербель в преклонные годы

Оригинал здесь: [Русский биографический словарь](#).

Гербель, Николай Васильевич - поэт-переводчик (1827 - 1883). По окончании нежинского лицея служил в изюмском гусарском, затем в лейб-гвардии уланском полку. Литературные интересы зародились у Гербеля в Нежине, где жива была память о Гоголе, Кукольнике и Гребенке. Поселясь в Петербурге, Гербель сотрудничал в "Современнике", "Библиотеке для чтения" и "Отечественных Записках". Оригинальные произведения Гербеля, изданные в 1858 году в виде сборника "Отголоски" и вошедшие в "Полное собрание стихотворений Гербеля" (1882), не отличаются крупными достоинствами. Почетную и вполне заслуженную известность снискал Гербель как поэт-переводчик и издатель. Выпустив в 1854 году стихотворный перевод "Слова о полку Игореве", выдержавший еще 2 издания (1855, 1876), Гербель занялся изданием собраний сочинений европейских классиков. При содействии Бенедиктова, Курочкина, Майкова, Мея, Мина, Полонского, Тютчева, Фета и других, им изданы были в 1860-х и 70-х годах полные собрания сочинений Байрона, Гете, Гофмана, Шекспира и Шиллера, а также сборники "Английские поэты", "Немецкие поэты", "Славянские поэты" в биографиях и образцах. Значительная часть труда при составлении биографических очерков пала на Гербеля; серьезную помощь в переводческой деятельности оказала ему его жена, Ольга Ивановна. Гербель составил также ценную антологию: "Русские поэты в биографиях и образцах", издал в переводе сочинения Шевченко (1873 и позднее), полные собрания сочинений Е.П. Гребенки и Н.Я. Прокоповича и сборник: "Лицей князя Безбородко". Свои славянские чувства он проявил в издании сборника в пользу страждущих славян балканского полуострова: "Братская помощь". Гербелем изданы также собрания сочинений Н.В. Берга, А.В. Берга, А.В. Дружинина, И.С. Крешева и Д.М. Михайловского. Он написал очерки биографического и библиографического характера о соучениках по Нежину - Гоголе, Гребенке и Кукольнике, - и монографии исторического характера, например, "Нежин" (1852), "Изюмский слободской казачий полк" (СПб., 1852) и др. - См. К. Тростин, в книге "Лицей князя Безбородко" (1859, 21 - 26); П. Полевой, в "Гимназия высших наук и лицей князя Безбородко" (СПб., 1881).

П. 3.